



Due corrispondenti di Trans' Alp

FRANCESCA E LUCIE

La seconde LVB italien, notre classe, a eu la chance de pouvoir rencontrer et interviewer 6 correspondantes italiennes et 6 correspondantes françaises, toutes faisant Trans' Alp. Francesca, une jeune Italienne et Lucie, jeune française ont témoigné sur cet échange.

La classe seconda LVB italiano ha avuto la possibilità di incontrare e intervistare 6 corrispondenti italiane e 6 corrispondenti francesi, tutte coinvolte nel progetto Trans' Alp. Francesca, una giovane italiana e Lucie, una giovane Francese, hanno raccontato la loro esperienza durante questo scambio.

FRANCESCA

Francesca « ou checca » est une lycéenne italienne de 16 ans qui est venue de la province de Naples. Elle n'a ni frère ni sœur, et est donc, fille unique. Cette jeune fille se décrit comme quelqu'un de sociable, empathique et peu sûre d'elle-même. Francesca préfère l'Italie à la France mais aime cette dernière.

Francesca o « Checca » è una studentessa italiana di 16 anni che proviene dalla provincia di Napoli. Lei è figlia unica.

Questa giovane figlia si autodefinisce come qualcuno di socievole, empatica e poco sicura di sé. Francesca preferisce l'Italia alla Francia ma piace questo ultima.

Cette étudiante a pris la décision de faire trans' Alp parce qu'elle est curieuse de savoir comment fonctionne l'école française et la manière de vivre des élèves français, la vie en générale, et elle a l'opportunité de pouvoir améliorer son Français. Après cette décision, elle a dû partir loin de ses parents pendant 4 semaines pour faire cet échange.

Questa studentessa ha preso la decisione di fare Trans' Alp perché è curiosa di sapere come funziona la scuola francese e il modo di vivere degli studenti francesi, la vita in generale, e ha l'opportunità di migliorare il suo francese.

Dopo questa decisione, ha dovuto lasciare i suoi genitori per 4 settimane per fare questo scambio.

Elle pense que l'échange lui a permis de mieux parler Français et de mieux le comprendre. Ce qui l'a surprise en France est le fait que les Français ont beaucoup d'animaux de compagnie, elle pensait que les Français mangeaient mal mais elle aime énormément la cuisine de ce pays.

Pensa che lo scambio le abbia permesso di parlare francese e di comprenderlo meglio. Ciò che l'ha sorpresa in Francia è il fatto che i francesi hanno molti animali domestici e pensava che i francesi mangiassero male ma le piace molto la cucina di questo paese.

LUCIE

Lucie, est une jeune française de 16 ans qui habite en Meuse et plus précisément à Verdun. Elle a une sœur aînée. A la maison, elle s'occupe de son petit chien. D'après elle, Lucie est quelqu'un de sociale, impulsive et sympathique.

Lucie è una ragazza francese di 16 anni, che vive nella Mosa e più precisamente a Verdun. Ha una sorella maggiore. A casa si prende cura del suo cane. Secondo lei, è una persona socievole, simpatica e impulsiva.

Elle préfère la France mais elle trouve que l'Italie est un beau pays. Elle a fait Trans' Alp pour découvrir la culture italienne, la région de Naples et la langue pour parler comme une vraie italienne.

Preferisce la Francia ma pensa che l'Italia sia un paese bellissimo. Ha fatto Trans' Alp per scoprire la cultura italiana, la Regione Napoli e la lingua per parlare come un'Italiana.

Elle pense que Trans' Alp est une expérience très importante et elle est très contente d'avoir rencontré toutes les correspondantes italiennes.

Lei pensa che Trans' Alp sia un'esperienza molto importante e lei è molto felice di avere incontrato tutte le corrispondenti italiane.

